

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

71

CORDOBITA

Maestro NICOLÁS T. CABRERA

Escuela N° 31

Fojas 32

OBSERVACIONES

31

Folklore
Escuela N° 31.
Cordobita
Zinogasta
- Catamarca -

M. L. Cabral



~ De la A a la Z ~

1.º) A- (a). Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaliza inanimada

Referente al rayo, trueno, el iris eclipses, etc, los yobladores de esta zona no se explican sus causas, pero sí, atribuyen su existencia a la voluntad de la deidad divina. No obstante tienen algunas creencias que tienden a desaparecer. Así:

Rayo. - Cuando Luzifer (el ángel malo), conquistó a varios de sus compañeros y llegó a sublevarlos contra Dios y demás ángeles buenos, se trabó lucha encarnizada, entre ángeles buenos y ángeles malos, que ni el mismo Dios pudo impedir, solo descargando su ira contra los rebeldes. Para ello mandó a San Miguel con un carro de fuego el que tenía siete agujeros. En un momento dado, de cada agujero arrancaron millares de pelotas de fuego sobre los litigantes suspendiéndose así la lucha. A estas pelotas de fuego les llamaron rayos y al ruido del carro, que producía al correr, le denominaron truenos.

Elipse. - Dicen que fueron producidos por la sangre de los diferentes combates habidos entre cristianos e infieles.

Cometas. - Son anunciadores de grandes epidemias (peste, tãmbunas, guisãas, etc.).

Arco Iris. - Dicen data su existencia desde la época del gran diluvio. Que apareció en el cielo por voluntad de Dios para que terminase la lluvia y hoy cuando aparece en el cielo despues de una lluvia dicen que no volverá más por esa vez y continúan sus faenas.

Luz en el cielo. - La llaman velita. Varios dicen haberla visto durante la noche ya en caminos, ya en potreros. Unos dicen que es alma que anda en pena, deseando que le digan oraciones, otros creen que en las inmediaciones hay enterrado algun tesoro, del que solian enterrar los troupas. (se da este nombre a los primitivos habitantes de la Región y se los considera muy ignorantes). Cuéntase que un hombre curioso por la curiosidad siguió una luz que vió deshora de la noche. Despues de mucho andar se le ocultó junto a un taen (en quichua se designa así al árbol que produce la algarroba). En este mismo sitio clavó el culchillo y al amanecer hizo excavaciones encontrando una tinaja con plata.

1.º) A. (6). Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Son varios los ejemplos que pueden citarse para demostrar lo supersticiosos que son en este sentido los pobladores de esta localidad.

1.º) No quieren tener Yuca (de la familia de las palmeras), en la casa por que dicen que la familia se arruina en sus negocios, en su estado financiero, en salud, etc.

2.º) Peneca sabila (de la familia los cactus) no crían en las fincas - o por lo menos no la dejan florecer - por que cuando esto sucede, muere alguno de la familia.

3.º) El trebinto produce el mismo efecto que las dos anteriores.

4.º) De la higuera crecen que cuando florececa, será el fin del mundo.

5.º) Cuando un jinete quiere hacer correr su caballo debe atar un poco de altramizsa en el hocado del freno y el caballo no se parará. Cuando un individuo debe andar mucho a pie lleve un poco de altramizsa en el costado izquierdo, cerca del corazón y cuando haya caminado o dos leguas, por ejemplo, se fatiga tanto como si hubiera sido una.

6.º) La ruda, colocada una rama en la puerta del cuarto donde uno duerme dicen lo evita de las brujas.

1.º) A. (c) Supersticiones relativas a los animales.

1.º) Entre los leños hay una clase que le denominan "Pisched Tapia" y cuando una persona lo toye grita - (siempre que grita de noche) - aseguran que ante de 2 años de seguro morirá alguien en su familia. Varios dicen haberlo experimentado.

2.º) Al colibri y al Ventero le atribuyen el don de ser anunciadores de buenas noticias. Se nota que cuando estos pajaritos allean y cantan en las enramadas o cerca de alguna persona, los favorecidos recibirán noticias agradables (recibirán dinero, esta, verán algún miembro ausente de la familia, etc.)

3.º) Cuando las gallinas lloran alguna persona morirá en el barrio.

4.º) Cuando las gallinas se acuestan estirando un pie y el ala correspondiente anuncia lluvia.

5.º) Cuando el vacuno empieza a retozar y mirar hacia el sud es signo de lluvia.

6.º) Cuando el perro caba el culo y se acuesta de espaldas en sitios donde así el sol es signo de lluvia.

7.º) Cuando los terneros y garzas salen en bandadas a las poblaciones anuncian carestía y hambres.

1.º) A. (d) Supersticiones relativas
a las faunas rurales.

1.º) Día martes, no emprenden ningún trabajo, o negocio, ni se casan por que dicen que ese día es de un genio (Dios) que llaman Marte, muy malo (no citan ningún planeta de ese nombre) y los castiga. De ello ha nacido, o mejor dicho aplican - este refrán: "Día martes, no te cases ni te embarques".

También es idea general que niño o niña que nace en este día, no se cria, o al criarse es muy desgraciada.

2.º) Los cadáveres nunca son sepultados por la tarde, solo en la mañana, sintiendo en cuenta el n.º de horas de reloj. Esta idea para haber nacido de los indios que decían: Cuando al cadáver lo entierran por la mañana, el alma tiene tiempo de llegar al cielo antes del Stre Maria y enterrado por la tarde el alma no llega al cielo y tiene que morir otro de la familia, aunque sea un dios.

3.º) Cuando carnean, nunca cortan la cabeza del animal sin antes sacar el espinazo (columna vertebral), para que rinda el ganado.

4.º) Para evitar las peste en el ganado, traye criaderos que después de terminar de señalar los animales, reúnen las fracciones de oreja que han cortado y las entierran en el mismo rodeo haciendo una cruz encima.

5.º) Los agricultores durante las acentadas de trigo, amontonan el grano, liquidado y encima colocan una cruz de

polvitos, hecha para ese único objeto con la idea que sirva más la cosecha

6.º) Las plantas adultas de vid deben podarse las en menguante de luna y las ~~de~~ plantas nuevas en luna creciente. Así dicen que dan buen producto.

5.º) A. (c) Supersticiones relativas
al juego.

1.º) Los jugadores de taba, naipes etc, cuando juegan nunca cuentan las ganancias, ni las prestan a los amigos, ni las disponen de ningún modo porque dicen, procediendo así antes de dejar de jugar, se va la suerte y terminarian por perder.

2.º) Los jugadores de carreras, no permiten que una señora gruesa del primer hijo, suba en el caballo por ferido por que pierde las carreras.

3.º) Algunos cargan en el cuerpo piedra imán durante el juego para que los favorezca la suerte.

S.º A. (f). Supersticiones
relativas a las cosas finales: muerte
juicio final, etc.

1.º Creen en cielo (o gloria), purgatorio, infierno y limbo. El cielo, para los exentos de pecados; el purgatorio, para los que solo tienen pecados veniales y deben purificarse para pasar al cielo; el infierno, para los grandes pecadores y el limbo para los que nacen muertos o murieron sin bautismo.

2.º Para el día del juicio final, dicen, que el Señor llamará a vivos y muertos al valle de Josafat donde los juzgará y mandará al lugar merecido.

Bon ideas muy generalizadas y usadas en otro tiempo como cuentos las siguientes estrofas.

El Fin del Mundo (gloss)
=cuarteta=

- (1) Mil señales dará el mundo
- (2) Cuando se quiera acabar
- (3) Se elevará a lo profundo
- (4) Cuarenta codos el mar.

Saldrán los peces llorando
 Del centro la mar a fuera
 Y de los campos las Cieras
 Mil gemidos.... vendrán dando!
 Saldrán los hombres llorando
 Con un dolor sin segundos
 De ver su resquicio y rumbo
 Que firma este firmamento

(1) Entre fuego, mar y viento
Mil señales dará el mundo.

Caerán del octavo cielo
Estrellas de una en una;
Se eclipsa el sol y la luna
y el aire turba sus velos
Y verán temblar el suelo
Mucho tiempo sin parar
Con desquicio delirar
De lo más pompa y placer
Todo este humo de ver
(2) Cuando se quiera acatar.

Un San Vicente de oviro
Con su trompeta vendrá
A todos nos llamará
Vivos y muertos al juicio
Y no quedará un resquicio
En la redondez del mundo
Ni lo que suena es retumbo
Lo que esta trompeta encierra
Hasta el polvo de la tierra
(3) Se elevará a lo profundos.

San Lucas Evangelista
Dice que de cada estrella
Se elevará una centella
Y a todos el valor quita
Todo sabio lo acrecista
Que esto lo hemos de mirar
De ver las fieras temblar
Y dar traquido a las piedras
Subirán sobre las sierras =

(4) Cuarenta cocos el mar. X

(De origen chileno - Cantada con guitarra por primera vez en esta región por José M.^a Aldante).

1.^o) A. (9). Supersticiones relativas a Espíritus, duendes.

1.^o) Espíritus. Dicen que cuando una persona está para morir queda en estado de sopor y el espíritu sale del cuerpo, toma una forma semejante y anda con el objeto de asustar algunos vivientes.

2.^o) Duendes. Lo imaginan un hombrecito muy bajo (40 o 50 cm de alto), que usa sombrero muy grande y que tiene manos de hierro para mantener a los niños entretenidos.

De su origen tienen esta idea: Cuando el ángel Lucifer se rebeló contra el creador, aconsejó a sus compañeros que no obedezcan al Señor, puesto que ellos también podían ser tan poderosos. Algunos aceptaron. Valdeor el eterno se enojó y los mandó al infierno para una eternidad, por lo cual los ángeles empezaron a salir camino del infierno. Al ver semejante castigo, la Virgen María, llorando de rodillas le pidió a Dios suspendiera su cólera, quien conmovido por las lágrimas de la Virgen, ordenó suspenderlos.

ran la salida, lo que se cumplió
acto seguido. Los ángeles que llegaron
al infierno se condenaron, los que
querraron en el camino se transfor-
maron en duendes.

1.º) A. (h) Supersticiones relativas a Brujerías

1.º) Respecto a este punto muchas personas
de la clase baja aseguran que hay brujas.
Dicen que estas hacen sus estudios en un
lugar apartado de las poblaciones llamadas
"Salamanca". Para llegar a esa "Sala-
manca", la mujer que quiere hacerse
bruja, debe subir en un chivo (mucho
caballo). Más tarde en un árbol inverdi-
go al bajar del cual se le envolverá
una cuerda de muy largas dimensiones
desde las piernas al cuello y en esa for-
ma debe entrar a la dicha sala en cuya
puerta verá la imagen de Cristo la que
deben pisarla, saltarla y pasar una en-
pezar nuevamente los verdaderos estudios.

2.º) Para embrujar alguna persona, las
las maléficas hacen un muñeco de ara-
ño en forma y semejanza de la perso-
na que quieren enfermar, usando el
género para el muñeco de los mismos que
lleva la víctima. Echo esto, le aplican
alfileres en la región del cuerpo donde
desean que la víctima sufra el dolor.
Echar al agua al muñeco significa

la muerte del paciente y cuando quieren sanarlo quitan los alfileres al muñeco y con ello el dolor, el mal al sacrificado.

3.º) Para descubrir si las sospechosas son brujas o no, lo mejor es colocar unas tijeras que no hayan pecado, en la silla cubriendolas con una alfombra invitandola a tomar asiento. La bruja (si lo es) no podrá levantarse de la silla por más esfuerzos que haga.

4.º) Para curar al embrujado, dicen, conociendo quien es la bruja autora, lo mejor es tratar en lo posible de herir la bruja, aunque sea al desuido, hasta que vierta sangre y se cura radicalmente.

1.º) A. (i) Curanderismo

Respecto este punto, puedo asegurar que los vecinos de esta localidad, son al extremo supersticiosos por lo que me limito a citar solamente los ejemplos más resaltantes:

1.º) Orzuelos. - Cúranse, cuando el enfermo levantado muy temprano, de dormir, se lude un mortero (madero que sirve para pelar el trigo o el maíz), diciendo 3 veces:
"Buenos Días Sr Mortero!... ¿Como ha amanecido Ud.?"

También dicen sanar restregándose el ojo con el abdomen de una mosca, en forma de Cruz.

2.º) Testes. (especie de granos secos que salen en las manos o cara, de un aspecto muy repugnante). - Se curan juntando tantos granos de maíz - o piedritas chicas - como testes haya en el cuerpo y atándolos en un trapo viejo debe ir a cualquier casa haciendo diligencias; cuando haya salido de regreso tirar el atadito en cualquier rincón sin mirar más hacia atrás, seguro de que la persona que levante este atado se enfermará, sanando por cierto, la enferma.

3.º) Muelas. - Se curan usando anillos de cuero de higuana, o de cobre, o de oro.

4.º) Contra las verrugas lo mejor es la carne de rata.

5.º) Cuando los niños de corta edad son sacados algunas leguas del hogar donde se criaron, dicen que

el espíritu se queda en casa, manifestándose este fenómeno con desesperación y llanto sin consuelo. Para curarlo hay que llamarlo fuertemente al nombre ordenándole venir.

6º) Cuando una señora, que sea mequetruina y demore más de lo debido para ir a dar a luz, dicen que hay que sacarle la ropa a la calle y despojándola al viento, con lo cual se desocupa en seguida.

7º) El peso de la vela que haya alumbrado la imagen de un Santo o una Virgen cura cualquier mal.

8º) Los yugos que se han juntado y guardados en Hornos Santo curan cualquier mal.

1.º A. (1) Mitos. -

1.º) Dices que antes de Jesucristo las víboras sabían volar. Más cuando la Virgen María huyó de los degolladores del Inocentes (mandados por Herodes), iba por un bosque montada en un burrico con el niño en brazos. De impro-
viso voló una víbora de junto a un monte espantando al animal, el que volteó a la Virgen, quien aun vez no pudo impedir que el niño sufriera un gran golpe. Disgustada la Virgen por semejante accidente dirigió al reptil la siguiente maldición: "Éc verás arrastrada por el suelo y serás perseguida por todos mis hijos. Razón por la cual dejaron de volar las víboras y son perseguidas por los hombres."

2.º) Cuéntase que después de la creación del mundo creó Dios al hombre; el animal deseando hacer ver que él era tan poderoso como Dios, quiso crear también un hombre y le resultó mono. Quiso imitar la paloma que hizo Dios y le resultó murcié-
lago y por hacer la oveja le resultó una cabra. Pero, ésta fue favorecida por la bendición de Dios para que sirva de alimento a sus hijos.

1.º A. (k) Cosmogonía.

Se acuerda al catolicismo

1.º) B. (a). (7.º) Nacimientos.

Se acuerda al catolicismo

2.º) Matrimonios. - Realizábanse solamente por la iglesia - en tiempos anteriores - y era costumbre general de que los padrinos preparaban la boda. Éran servidos los concurrentes en un cuero de vacuno tendido al suelo - en lugar de mesa - en un solo plato, cucharas (inicio servicio) hechas de madera y solo los nobres usaban la misma cuchara. Terminada la comida pasaban al baile donde usaban como instrumentos el bombo y muy rara vez la guitarra. Única bebida "la aloja".

3.º) Muertes. - La muerte de un niño (un angelito como dan el nombre) era un acontecimiento en otras épocas. Convencidos de la muerte le acomodaban la mortaja y los sentaban en una silla teniendo en las manos un jarrito de papel en el cual depositaban las cuadres un ramito de flores, en comiendas que mandaban a sus hijos fallecidos más antes.

Durante el acto alguien tocaba el tambor y varios cantaban al unisono estrofas como éstas:

Madre!

¡Madre! le dejo en memoria
éstas razones aquí

Que no haga duelo por mí

Porque no quita la gloria.

Mejor como madre y Señora
Pueque al cielo que me guarde
Me voy al eterno padre
Y a su eterna posesión
Digo con mi corazón
Adios, mi querida madre!

Meis hermanos y parientes,
A todos les digo adios
Que mi plazo se cumplió
Y por mi vino la muerte
Dichosa será mi muerte
(Aunque grande es mi pesar).
Mi alma limpia, pura, sale
A gozar de un Dios eterno
Ya estoy libre del infierno
Causa de todo mi mal.

10
1.º) B. (4). a) Juegos Populares. La sortija, palo jabonado, bochas, pelota, rompe cañezas, no han sido ni con usadas.

2.º) La taba es usada por hombres para jugar dinero u otras cosa de valor.

3.º) El naípe es usado por hombres y mujeres en reuniones sociales, especialmente para jugar un juego que llaman "Pandorga". En este juego las cartas tienen el valor que indica su número. Juegan entre 10 personas. Cada jugador pone en paraca en la mesa (naranjas, duraznos, torcas-lechas de Karima, dinero, etc.); las cartas son distribuidas, a su turno, por todos los jugadores, empiezan la jugada el mano (persona que queda a la derecha del que distribuyó ultimamente las cartas) con el fin de ~~de~~ producir jugar dos, tres cartas, o todas, siempre que sean números seguidos; y no teniendo la carta que se busca para la jugada a que sigue a la derecha. Cuando juega el rey hace una entazada y retira un tarro de la mesa. El que juega primero todas las cartas, gana.

Pueden jugar también 9, 8, 7 personas, dejando en el naípe tantas cartas de cada palo, como jugadores haya, entazando siempre con la mayor de las que juegan.

En este juego hay dos "comodines" o "Pandorgas", la primera y última de oro, que pueden tener cualquier valor.

3.º) La Cinchada. - Brazadas tres líneas paralelas en el suelo en el suelo, estarán una soga larga, por encima de ellas de modo que el centro de la soga coincida con la línea del medio. Comienzan

varios hombres, igual número de cada extremo, y a una señal dada empiezan a tirar. El partido que haga llegar primero el centro de la soga a la línea lateral correspondiente, gana.

4.º Carreras a caballo. Juegan solo los hombres de este modo: La cancha es una superficie plana de 100., 200., 300., 400. y más metros de longitud, por 2. ó 3. de ancho. Está dividida: 1.º longitudinalmente por un borde que le llaman "andar y ver"; 2.º transversalmente en tres partes desiguales por líneas trazadas en la tierra. Colocados los dos caballos (siempre se juega con dos) al principio de la cancha, uno por cada división, dan dos o tres galopes sin castigar hasta la primera línea. Son las partidas. Luego se invitan los jinetes "a soltas"; estando iguales los caballos más o menos, un gritador, nombrado de antemano, da la señal y los picadores castigan hasta la 2.ª línea, punto final de la carrera, de la cual dan de fallo dos "rayeros", uno por cada bando nombrados para ese efecto. Los caballos corren sin montura.

(16) Juegos Infantiles.

1º) Las niñas juegan las muñecas, dándoles formas de hombres o mujeres, niños o niñas, todas hechas de género.

2º) Los varones juegan la troya con el trompo + y la rayuela con tejos, la payana con piedritas.

3º) Ambos. - Juegan el "Etilin". Se toman los niños del dorso de las manos con las yemas de los dedos mayor e índice. Dándoles a las manos, así colocadas, un un movimiento de sube y baja, cantan en coro lo siguiente:

Simpin gallo

En fue a caballo

Mano cortada

Quién la ha cortado

El Rey la ha cortado

Quié de el Rey

Se fue ha hacer las cucharas

Quié de las cucharas

La quemó el fuequito

Quié de el fuequito

Lo apago el aguila

Quié del aguila

La torcieron los tucuyitos

Quié de los tucuyitos

Se fueron ha arar

Quié de lo que araron

Lo escarabaron las gallinas

Quié de las gallinas

Se fueron ha hueriar

Quié de lo que hueriaron

Lo comió el fraile

Quié del fraile

Se fue a decir la misa
Que de la misa
Se hizo ceniza
Que de la ceniza
La llevaron los angelitos para el cielo
"Eilin"... "Eilin"... "Eilin"...

Otro = Sentados todos los niños al suelo,
juntan todos los pies. Uno de ellos empieza a
tocar uno a uno todos los pies de sus
compañeros, incluso los propios y al mismo
tiempo pronuncia estas palabras, una por
cada pie:

Simpin Sarabin
Cuchillito y marfil
Manda el agua
Zonda redonda
Que esconde este pie
Dra de la puerta
De San Miguel
Amen y papel
Mariposa la fonda
Que rasque y esconda.

El pie en
brazo el cual pronuncia la última palabra, se
está escondido. En la misma forma se con-
tinúa hasta que queda un solo pie. A este
lo toma el mismo niño, por los dedos y pregun-
ta: ¿Qué desean comer?, a lo que contesta
alguien de la mesa... sal, y el pie estera:
tato y bajado muchas veces repiando: sal, sal
sal, sal. De este modo comen aji, pimienta,
trigo, maíz, etc. Empezando nuevamente la jugada.

II - (a) Tradiciones Populares.

1.º) En este radio esedor, en el barrio denominado Santa Cruz, se desarrolló un pequeño encuentro entre las tropas del Coronel Ambrosio Chumblita y el Cap. Félix Rosa de la Fuente, ambos hijos del primer Federal, quien salió vencedor, y el 2.º Unitario.

2.º) De esta localidad 12 leguas al noroeste en un paraje denominado Portegüeto del Puerto (Zimogasta) se libró una batalla entre Federales y Unitarios, resultando muertos el jefe Federal don Julián Calderón y un oficial Julián Contreras, ambos naturales y radicados en Copacabana. (Zimogasta).

3.º) Dos leguas más al Sud del lugar citado, en la misma Villa de Zimogasta, se libró una batalla por los años 66 a 67, resultando triunfantes los Federales y muertos: el General Melitón Córdoba natural de Santa María (Catamarca), el Coronel Luis Anzoaga y prisioneros un Oficial Varasola y el Comandante Magarzo.

En esta misma Villa se produjo una revolución el año 1892 dirigida por los Sres del Puro contra el Comisario Don Vicente Tarraz, movimiento que fue sofocado por el interventor Don Heraslio Correa.

El año 1893 se repitió la revolución entre los mismos Señores.

4.º) Tres leguas más al Sud de Zimogasta en la Villa de Copacabana tuvo lugar un encuentro entre las fuerzas interventoras dirigidas por Don Primitivo Brizuela y la de los Sres del Puro, quienes dispararon a la Píoja (año 1893).

II (b) Leyendas.

1.º) Cuéntase que en cierta ocasión desapareció la Virgen del Rosario de la Capilla de la Villa de Copacabana, y al cabo de un tiempo la encontraron por casualidad en una especie de gruta formada por dos piedras de dimensiones considerables, que se encuentran a la falda del Cerro de Copacabana, en un paraje denominado "El Divisor" al poniente de la población. Por esta razón los creyentes dicen que ahí se encuentra la Virgen - aunque nadie la ve hoy ni saben qué se hizo - y es costumbre general de ir en peregrinación a rezar y prender velas todos los sábados especialmente el día de esta Virgen.

2.º) Muchos años atrás un campesino encontró una cruz, en un paraje denominado Campo de Vinques, que la siguiente inscripción: "Cristo Sobre". Cuenta la tradición que viajando una familia estaba a punto de perecer de sed y haciendo exclamación el Sr. se formó un nublado y luego encontraron un pozo con agua en el cual saciaron la sed. En agradecimiento a este beneficio recitados dicha familia trabajó y plantó esa cruz, por lo que es costumbre desde entonces de ir en peregrinación a rezar en ese sitio todos los años para el Viernes Santo.

II (c) Fábulas. Anécdotas.

1.º) Fábulas. - Cuéntan que un zorro invitó a una chuña a un banquete, lo que fue aceptado porque en ese tiempo eran muy buenos amigos. Llegada la hora de la comida, el zorro con toda galantería hizo pasar a la chuña a la mesa, una piedra plana en donde había vaciadas foleadas frias (manjar que se prepara del harina). El zorro llenó el contenido y la chuña picoteaba en vano. Terminada la comida se retiró la invitada no sin antes haberlo prometido al zorro que asistiría a su invitación para el domingo siguiente. Esta preparó la misma comida en un recipiente de vacas muy chicas, le rogó al Sr Zorro se sirviera, haciéndole ella a su vez, entrando el pie o la cabeza. Terminado el almuerzo interroga la chuña: ¿gusta servirse más Sr? Ofendido por esto el zorro quiso comerla a ella y está coló al primer árbol. Desde entonces se hicieron enemigos.

2.º) Con cierta ocasión se desafiaron a correr una carrera el sapo y guanaco. El sapo hizo esconder a varios de sus compañeros en el camino y se dispuso a la carrera. A una señal dada avanzaron ambos carreristas; el guanaco con su agilidad propia daba saltos de 3. y 4. mts, dejándolo a su adversario en el primer. Cuando pensó animar su rapidez, vio con gran sorpresa que el sapo saltaba con muchísima

calma varias varas delante de él y apretó más la carrera, dejándolo nuevamente con gran satisfacción para él. Pero, no anduvo ni un paso cuando lo vio nuevamente al contrario no afanándose alguna distancia adelante.

Poco le costó dejarlo a pesar de sentirse algo fatigado ya. Le quedaba el consuelo de que la raya estaba muy cerca y pensó que el triunfo le estaba esperando. Pero no quiso creer, cuando lo vio a su contrario esperándolo en la raya muy descansadito y sin fatiga.

2º) Anécdotas. - 1ª Por el año 1830, más o menos, daba misiones en el distrito de Sambalá, el padre Quiles, de la Orden de San Francisco. Como eran días de carnaval, no tenía concurrencia en la iglesia, por atender divertirse, uno, y por la poca fe que tenían los de más. Llegado el miércoles de cenizas, el Padre dice al pueblo que ya era demasiado lo que se divertieron y que anotan a oír las misas. A esto los pobladores maltruchos por los efectos de la aloja (sumo de algarroba fermentada) y dando golpe al tambor contestaron: "Asi hay ser no Chesche", "Asi hay ser no Chesche", dado el color del hábito al sacerdote. Irritado éste se retiró y maldijo la población. Dicese que varios individuos lo vieron hacer oraciones sospechosas antes de partir y sacarse el polvo de las sandalias, para no llevar ni polvo de lugares y cuya gente están perversa. No pasaron muchos días cuando una crecida de monstruosa inundó la población y tapó las casas o ranchos arrojando toda clase de muebles o utensilios habidos. Cumplióse lo que anunció el Padre.

2.º Del año 79 al 81, estaba preso en la policía del distrito de Medarito (Erinogasta), el Justo Vega.

Como se trataba un delito de importancia por lo que tenía que ser castigado, aprovechó una noche tempestuosa de lluvia, truenos, fuerte viento, y se evadía; robó un caballo y se dirigió hacia el Norte para ganar esas ceramias próximas. Al caminar por los cuartos observó con gran sorpresa una luz que en forma de relámpagos ardía y se apagaba luego un ruido destorcido al principio le convenció que trataba de un volcán. Dio media vuelta y recorrió las pocas calles al galope y dando gritos atónitos logrando así despertar a los vecinos. Aporrados los pobladores solo tuvieron tiempo suficiente para levantar en brazos los niños más chicos y subir a lo alto de una loma que se encontraba inmediata, y el volcán se presentó tapando la población toda con cenizas, animales, casas etc. que fue triste el amanecer. Hombres y mujeres se vieron solo con ropa interior o sea ropa de cama.

II (d). Cuentos. "Había una viejita que tenía un rebollar. Un día fue a traer cebollas para la comida y encuentra que un chivito le comía el rebollar y le dice: "Salí chivito de mi rebollar si dentro te voy a garrotar" y le contesta el chivito: "Quitate viejita de ahí si salgo te voy a pisotear". Se ve que el chivito no quiso salir se vuelve llorando la viejita y la encuentra a la horniquita y le dice a la viejita: "Porque llora mamá Vieja?" - "Como no voy a llorar cuando un chivito no quiere salir de mi rebollar. - Vanos yo a sacare". Llegan a la puerta y le dice la hor-

migueta al chivito: "Sali chivito de ese ebollar si dentro te voy ha garrotar", le contesta el chivito: "Ani late viejita de alli si algo te voy ha pisotear." Entonces va la hormigueta al parito (y se sube por la patita del chivito y se prende de los huesitos) y el chivito sale saltando y gritando: veéé ... veéé ... veéé.

Dentro por un zapato roto que... (Carlitos, Juan) me parece otro!

II (e) Refranes.

- V 1º) Piedrauelta, notiese vuelta.
- V 2º) Solo dao ni Dios quitao.
- V 3º) El intruso y el comecido siempre se vejanal.
- V 4º) Natural y figura hasta la sepultura.
- V 5º) Quien lo herdea no lo muerta.
- V 6º) Al buen amigo y al buen caballo no hay que apenar.
- V 7º) Para lo que hay que ser de sobra ^{co un ojo} ^{co un ojo}.
- V 8º) Arbolito al bordito, quere me que arday solito.
- V 9º) Me gusta el tigre por lo ovejito.

Adivinanzas.

1ª) La Uchuta

Quirquincho panta
Camina antorca

2ª) La luz de la vela

El Chiquitila con almendra
Y Zora la casa llena.

3ª) Roseta. (espina).

Él me dice rosa
Yo soy Rosa
Siendo mi nombre zeta.

4ª) El Plátano

Oro no es
Plátano es
Abre la puerta
Y verás lo que es.

5ª) La Vibora

Palo lizo, palo lizo
Cuando te ves me atemorizo

6ª) La Rata

Erara que traca
Eras la petaca

7ª) Jaquita Cosca,

Cotila rosca.
(La espuela).

8º) La guitarra.
Rasca Buene
Zorice oreja

9º) El poyo y la asequina.
Largo como lazo
Redondo como udeyo.

10º) El cenetas
Sale al campo y no come
Baja al agua y no bebe.

11º) El candado
Cuzquito negro
Lúida tu cara.

12º) La campana.
Allá está una vieja
Cargada de un diente
llamando a toda su gente.

III. A. (a) Romances.

Donde vas Alfonso XIII.
 Donde vas tan solo así
 - Vay en busca de mi esposa
 Que hace mucho no la vi.
 - En esposa ya murió
 Porque cuando yo la vi
 El cajón era de oro
 Adornado con marfil
 Ya murió la Margarita
 Ya murió la flor de abril
 Ya ^{murió} murió la que reinaba
 En las calles de Madrid. X

Poesías de Aborígenes.

Tenguito Malo me dijo así
 Que de la Habana se debe decir
 Porque en las tunas hay un fandón
 De los nenguitos en rebelión.

Huaychirandango marcha

" vá

" vuere

Tenguito Malo no vuere.

Tenguito Malo Jan valentón
 Dice que el solo vale por mil
 Por que una noche en el fandón
 Malo cien negos con su fusil.

Huaychirandango marcha

" vá

" vuere

Tenguito Malo no vuere.

Stinguito Malo se fue al fandon
Stinguito Malo no volverá
Y si al stinguito lo matarán
Mari Pandrita se morirá.

Huaychirandingo marcha

" va

" muere

Stinguito Malo no volverá

Stinguito Malo ya muere a estar
Entre su rancho a descansar
Por Mari Pandrita se casará
Con noche buena de navidad.

Huaychirandingo marcha

Huaychirandingo va

Huaychirandingo muere

Stinguito Malo ya volverá.

Nota: Faltan algunas estrofas.

Época de la Ibrarica.

"Las traiciones de un Cireneo".

El sol que al mundo ilumina
Se estaba para perarse.

Confiamos en un papel

En el campo de arenillas

Ya vemos que acaba el día

Y marchamos con ardor

De nuestra patria el ardor

Orada de un gran tirano

Que vendió un patriota hermano

Recordaré con dolor

Al amanecer el día
Cuando las aves tinando
Luto y dolor anunciando
"Adieu vive!" dijo un espía
Y ya de ver que ~~se~~ cubría
La traición de un Cireneo
Ya se adelanta un guerrero
Mira su tropa perdidida
Por la libertad quería
El día 15 de febrero.

Al tiro de un centinela
Recorre el Jefe sus líneas
Ve un vanguarda perdida
Y casi la tropa entera
Cincuenta hombres que le quedan
Puedan su escuadrón formar
Hijos vamos a pelear
El enemigo está formado
Que estos nos han traicionado
De la horilla el estancional

Se vio la caballería
Y con el brazo señala
Al enemigo que en ala
Daba fuego con porfía
Entonces con bizarría
Manda a su tropa a cargar.
No pudiendo soportar
La bravura de un patriota
Que con tan pequeña tropa
A la infantería fue la dar.

Galinas del entrevero.

Nos volvíamos a formar
Y le volvíamos a dar
Otra carga con denvedos
Era suficiente el fuego
Para unas pocas espadas
Que antes fueron respetadas
Y ahora están con razón
Por no tener municion
Nuestras tropas derrotadas

Oficiales y soldados
Cuando ya con tierra voy
Todos decíamos: ¡Adios!
¡Adios Queridos amigos!
Ya todos somos perdidos
Vamos al jefe a salvar
Su vida interesante.
Si él es patriota constante
Él nos trae libertad.

Oficiales y soldados
Todos juntos reunidos
Dinos decir afligidos
A Alvarez ya lo han tomado
Ya lo venos desarmado
Con medio los et enemigos
¡Ay! qué dolor excesivo
¡De p tan perdidos amigos
Ya le mandan remachar
¡Ay! Una barra de grillos!

La desgracia de un guerrero
Cuando la suerte es cambiada
Ya de verse sin espada

En el campo prisionero
 Luego al ver sus compañeros
 ¡ Que dolor tan excesivo!
 ¡ El que no es muerto es herido
 Sin poderlo remediar
 Esperando de pasar
 A la mansión del olvido.

Estrofas cantadas por un Sr llamado Jesús María
 (el apellido se ignora), Treunano. Se cree que las estro-
 fas fueron hechas el año 53.

Los agentes de la liga.

=Cuarteta=

Los agentes de la liga
 Han estado en la Stación
 Por el mismo Presidente
 Se apoya tanto ladrón

Las doce provincias gimen
 Víctimas de su gobierno
 De un peso tan eterno
 Y un yugo que nos oprime
 Cada día está más firme
 Esta ley tan corrompida
 Que hoy se han formado gabilletos
 Los jueces y comisarios
 Que explotan al vecindario
 Los agentes de la liga.

(Salta una estrofa.)

Avellaneda provoca
Y quiere con despotismo
Se tomó el militarismo
Para sostener a Roca
Renovaron la mayoría
Para sostener el frente
Pretenden darnos la muerte
A nuestro partido querido
Hay se ve tan perseguido
Por el mismo Presidente.

El partido Federal
Con sus veinte mil soldados.
Pues la Nación ha jurado
Darnos la libertad
Con el tiro Nacional
Y en resguardo de honor
Pues lo dice Bejedor
Que esta ley se interpreta
Le hace cuenta al presidente
A pagar tanto ladrón!

Veru ailado.
Recibe doña
Cinta colorada y fuerte
Quiene un letrero que dice
Federal hasta la muerte.

Epoca de las montoneras.

Salimos de San Juan
Nos dicen los sanjuaninos,
Allí van esos valientes
En busca del enemigo.

Ya llegamos a Tachal
Nos dicen los tachalleros
Allí van esos valientes
En busca de ese Varde

Llegamos a Guandacol
Con el estado mayor
Pasamos en un potrero
Que era del gobernador

Llegamos al Jusito (nombre de un lugar).
Determinamos parar
Pasamos en un potrero
Que estaba sembrado de maiz

= Otra =

Del Cerro Negro marchamos
El domingo de Carnaval
Por el Rio Colorado
Allí vinimos a parar

Al otro día de mañana
Salimos formando quila
Esos de Copacabana
Pasamos a medio día

Antes de Megard Alto (barrio de Copacabana).
Estaban las líneas formadas
E irroteando la vanguardia
Que la mandaba Barcala

Se marchan a Cinogasta
Con un paso regular
El Sargento Juan Ramón.
Le dio en tierra al General.

Versos sueltos que cantaban los contrarios de Juarez
Admon.

- Cucca -

Anda dile a mi comadre
Que me preste un corral
Para encerrar un jarista
Que ha venido sin hozal.

Señora dice mi manna.
Que le preste un corral
Para encerrar un jarista
Que ha venido sin hozal.

III. A. (b) Canciones Populares.

1.º) La Vidala.

La cantan entre hombres y mujeres formando una rueda; usan como instrumentos el tambor, fabricado con un aro de madera y con cuero de cabra.

Versos

⊕

1.º)

Dale golpe a ese tambor
Que se acabe de romper
Ella triste y yo llorando
Que no hay faltar cuero y cabra
Ni tiento para cosas.
Ella triste y yo llorando.

2.º

Por esta calle a lo largo
Juraron que me han de matar
Con una escopeta y queso
Y una bala de patay.

3.º

Échere coplas compañero
No se atenga en el cajero
Mire que el cajero no es
Palito de atar terneros.

4.º

Creando tanto esta vidala
Me acuerdo de una londrina
Que me quiso cantar
Con un sanguito de harina.

5.º

De noche te vengo a ver
Como mate sobre el agua
Porque si vengo de día
Me asustan y no me tragan.

6º

Tengo una pena amarilla
Y un sentimiento morado
Un desprecio cardenillo
Y un suspiro colorado

7º

Canten señores cantores
Seguían estar recelando
No son más que una apatencia
Sombras que andan caminando

8º

Si este tumbor fuera queso
Cortaría una rebanada
La osaría y la comería
Como aquel que no hace nada.

9º

Recien vengo llegando
Como llega el viento sud
Señora Doña
Como le va de salud.

10º

Allí arriba no sé donde
flumbran no sé qué Santo
te rezan no sé qué cosas
Y cobran no sé qué tanto.

Vidalita Portena.

Cantada con guitarra.

En mi triste rancho
Vidalita

No existe la calma
Desde que está ausente
Vidalita

La dueña de mi alma

No hay rama en el monte
Que florida esté
Todos son despojos
Desde que se fue

En la Cordillera
Planté un aleli
Cayó una heladita
Se me heló el jardín

Palomita blanca
Con pechito azul
No he visto en palomas
Tanta ingratitud

Unos sufren penas
Otros el amor
Yo lloro tu ausencia
Que es mayor dolor

Llora la torcaza
Con triste gemido
Yo lloro la ausencia
De mi bien perdido.

El Carnaval.

1.º) En tiempos muy remotos, al empezar el carnaval, se reunía el vecindario todo y nombraban un cacique para que los mande, bajo pena de que si alguien faltaba a sus obligaciones (insultando a alguien, no queriendo tomar licor, aloja, poniéndose bebido, no queriendo bailar o querer retirarse del baile sin permiso) lo atarían en un árbol con fajas de lana o lonjas de cuero, como castigo. Más, si alguien se enojaba por esta causa, era obligado a beber dos o tres jarros con aloja, todo por orden del cacique. Sucedió allí por el año 40 más o menos siendo Cacique de la indiada Don Justo Hidalgo, castigó al rebelde Don Pío Mercado, atándolo una noche entera en una planta de tuna (cactus), el que al ser suelto al día siguiente imploró demanda inmediatamente ante el Jefe don Roberto de la Nota y al esclarecer el asunto, éste dio como fallo: "No tiene reclamo: puesto que fué arreglo entre Uds. su deber era obedecer y le ordenó tomar un gran jarro de aloja."

2.º) Hoy se hacen grandes ruedas de hombres y mujeres tomándose de la mano. En el centro de esta rueda está el guitarrero y dice un verso para que todos canten. Terminado el canto de ese verso dice el guitarrero "¡Moros vienen!" contesta alguno de la rueda: "¿Qué haremos?" Cualquiera de los demás contesta: beberemos, saltaremos, jugaremos, bailaremos, etc. Por orden sucesivo cada uno de la rueda dice su verso y después de cantados se repite el diálogo entre el guitarrero y los de la rueda, después de lo cual se ponen a cantar y bailar.

Versos.

De aquel Cerro Verde
Ay vidalita
Baja en Pasual
Con la sogá al cuello
Ay Vidalita
No se vaya ha ahorcar

Carnaval alegre
Ay Vidalita
De San Sebastian
Lo que dice el cura
Ay vidalita
Dice el Sacristan.

Vamos a la plaza
Que hay mucho que ver
Sandias y melones
Comprar y comer.

Vamos a la plaza
Que hay mucho que ver
Caballito gordo,
Hechos de papel.

Rio condaloro
Déjame pasar
A ver a mi negra
La quita pesar

Oj quieres hablarme
Vamos a la puerta
Lo tiré en achaque
De cerrar la puerta.

La cinta morada
La tejen los moros
Y tú la destijas
Con tus malos mordos.

Vamos, vamos, vamos
Vida de mi fe
Aurora de mi alma
¡Si te gozará!

Vamos, vamos, vamos
Al campo a dormir
Porque la justicia
No va a perseguir

Dicen que no caben
Dos en un colchón
Hagamos la prueba
Suprimiendo los dos.

Dicen que no caben
Dos en un dedal
Hagamos la prueba
Con un colegial.

Dicen que no caben
Dos en una mesa
Hagamos la prueba
Con una india gruesa.

Señor Comisario
Deme otra mujer
Porque esta que tengo
No sabe tejer

Señor Comisario
Deme otro marido
Porque este que tengo
No duerme conmigo

Señor Comisario
Esa mujer quiere
No dormir con ella
& ella se me siente.

Las nubes del cielo
No quieren llorar
Porque tata cura
tiene una mujer.

Carnaval alegre
Que se va a acabar
Pero ha de volver
Al año cabal.

3.º) Al domingo que le precede al de carnaval le llaman de comadres y entonces se hacen los topamientos. Para ello se preparan varios arcos compuestos con flores y cintas en forma de una calle. Por debajo de estos arcos pasan ^{las comadres} o comadres y compadres, con una corona en la mano, hecha de harina, o leche cuajada, todos cantando el carnaval y al encontrarse en el centro de la calle cada comadre coloca a la otra su corona, mientras se canta el siguiente verso:

Comadre comadre

Ay vidalita

La vengo a llevar
Llegando a mi casa

Ay vidalita
La he de coronar

Al terminar este verso, todos los concurrentes, incluso el guitarrero, atacan a las sonadoras y tratan de quitar los coronas, o parte de ellas y se hace una confusa aglomeración de hombres y mujeres, acompañada de cantos del carnaval y grito de: ¡chaya!...; chaya! tirando almidón.

4.º) Al domingo siguiente al de carnaval (8 días después) se llaman al "Pustkay"

Para prolongar las diversiones el sábado vespere del Pustkay preparan un gran número de arajos, o roya muy vieja (algunas veces hacen dos uno de cada año) y a una hora señalada el día domingo lo atan en un asno chucato y lo hacen pasear por las calles o caminos - cantando el carnaval, por cierto con el tambor - todos a caballo. Lo hacen llegar a algunas casas donde bailan un momento y así andan todo el día para por la tarde buscar el campo y sepultarlo. Mientras unos cubren la sepultura otros se hacen que llorar y los demás, al compás del tambor cantan el carnaval. Terminada esta manifestación cada uno se retira a su casa dando por terminadas estas fiestas.

= Cristes =

1º

Cuando yo nací en el mundo
No supe que era el amor
Ahora que lo paduzco
Se me acrecienta el dolor

2º

Se me acrecienta el dolor
Se solo consideras
Por la que vivo penando
No me tiene voluntad

3º

Voluntad ya no me tiene
Como así hecho de ver
Un carino de sus labios
No he merecido tener.

4º

y no he merecido tener
así pienso el acabar
tan solo el rato que duramos
Solo dejó de llorar

5º

Dejé de llorar mis ojos
Que en mi cabe la tristeza
Por pensar en vuestro cielo
Ya el alma se me atravieza.

6º

Ya el alma se me atravieza
Soyo al mundo por testigo
Yo te he dado a conocer
Lo nuestro que te he querido

Otro

En el centro de mi pecho
Siento que andas agraviada

Pero nada se me da
Porque vivas enojada

(2.º)

Escucha como agraviada
Ay siquiera como una hora
Ahora te contaré
La gracia de tu señora

3.º

En tu señora es muy honesta
Aparible y amorosa
En el proceder muy fina
Es un poquito celosa

4.º

Con esta vidita mía
Vos saloma, yo jilguero
Pueda ser que en algún tiempo
Vos haz de llorar primero.

Otro

Cuando dijiste me voy
Me pesó el haber nacido
Más antes me hubiera muerto
Y no haberte conocido

2.º

Una tarde estando triste
Triste sin hallar que hacer
Se me vino a la memoria
El escribirte un papel

3.º

En papel blanco te escribo
Porque blanca fue mi suerte
Los renglones divididos
Porque de ti vivo ausente

Por papel puse mi amor
y la tinta por confianza
Para alivio de mis penas
La pluma por esperanza.

50
Mi afecto es el portador
y que en servirte desca
Para mi mayor confianza
Puse el pecho por obsec.

La Milonga.

En los campos de Granada
Estaban unos tullidos
Con cadenas y con grillos
Al pegar una jornada
Es la carrera sonada
Que tuvo el mundo que ver
Fue tan crecido el tropel
Que llegó a cortar el aire
Esto no lo ha visto nadie
A dos tullidos correr

Unos mundos se entendían
Por la lengua de los aves
Renegaban entre graves
Más la bulla que metían
Y sin saber qué decían
Sin poder adivinar
Es cosa particular
Yo lo digo y no lo niego
Yo vide pelear dos ciegos
Y unos mundos platicar.

Aunque sean alpargatas
de noche poco se ve
Unas medias pa José
Y unas churipás pa tata.

- Otros -

La milonga se ha perdido
La salieron a buscar
Veinte y cinco milongueros
De la Guardia Nacional
Sobrecita la milonga
Si la llegan a encontrar
Le darán quince patadas
Para que vuelva a habitar

III A. (c). Canciones Infantiles.

☞ El Hilo de Oro. (B. Escribiendo novia).

- Hilo de oro, hilo y plata
Hilito de San Gabriel
Una Señora me dijo
Que lindas hijas tenéis
- Si las tengo, no las tengo
Yo las sabré mantener
Con el pan que Dios me da
Ellas comen y yo también
- Veloz me voy agraviado
Para el palacio del rey
A avisarle a la reina
Y al hijo del rey también
- Vuelve vuelve pastorcillo
No seas tan incortes
De estas tres hijas que tengo
Llévatela a la mejor
- Esta llora y esta deajo
Por esposa y gran mujer
Porque en madre es una osa
Y en padre es un clavel.

=Otras=

La Habana se va a perder
La culpa tiene el dinero
Los negros quieren ser blancos
Y los mulatos caballeros.
Quiero café
Quiero café
Poné la pava
Yo te daré.
Chinita no digas eso

Porque tu madre te va ha pegar
Aqui no me pega nadie
Porque diga la verdad.
Queris cafe
Queris cafe
Pone la para
Lo te dare

= Otro =

Gallinita ciega
Si tu quieres ver
A la que te toques
Has de conocer
Maria Magdalena
Senta ha cocher
Lavale los paños
De la mananuel.

-52-
=Arrullos=

1º) "Maria Magdalena
Porque llora el niño
Por una manzana
Que se le ha perdido
Vamos para casa
Yo te dare dos
Una para el niño
Otra para vos."

5º) "Rosa sin espinas
Maria Minar
Son de peregrina
Nevada Panal
Por eso la luna
Se llega a postar
Viendose en las penas
Su solanta real"

2º) "Dormite ninito
Que tengo que hacer
Lavar los pañales
Sentarme a coser
Señora Santa Ana
Ahuela de Dios
Cama y cabecera
Del niño Jesus
Dormite ninito
Dormite por Dios
Dormite pedazo
De mi corazón."

3º) "Ya sona la caja
Ya sona el clarin
Que viva la Virgen
Con San Agustín
Ya viene la vals
Por el callejón
Traendo la leche
Para el niño Dios"

Nota: Uso la ortografía de acuerdo a la pronunciación que
le dan en la localidad.

III B. = Danzas Populares =

1º) = El gato =

Dispónense una o dos parejas de jóvenes y niños, éstos usan pañuelo, aquéllos sin él. Puede bailarse solo con música o bien música y canto.

Para bailar con música y canto se hace así:

1º) { Guitarrero: "Los gatos de mi casa
Son cazadores"

Bailarines: Dan una vuelita en sus puestos; los niños moviendo el pañuelo, los jóvenes haciendo castañas con los dedos pulgar y mayor.

2º) { Guitarrero: "Los gatos de mi tierra
Son cazadores"

Bailarines: Dan una vuelta redonda en la cancha, buscando cada uno la izquierda del compañero, y vuelve a su puesto.

3º) { Guitarrero: "Que a la orilla del fuego
Cazan carbonos
Que a la orilla del fuego
Cazan carbonos"

Bailarines: Bailan cada uno en su puesto, siempre haciendo castañas.

4º) { Guitarrero: Cesa el canto y apresura todo lo que pueda el compás de la música un rato.

Bailarines: Cada uno escobilla con los pies en el suelo tomando el compás del instrumento.

5º) { Guitarrero: "Son cazadores si
Barranlos abajo"

Bailarines: Cambian de puesto, sin perder el compás.

6º) { Guitarrero: Cesa nuevamente el canto y apresura el compás de la música un tiempo igual al que ocupó en el 4º momento

62} Bailarines: Cada uno escobilla al compás del instrumento.

Guitarrero: "Flasta para quererte
Me das trabajo"
"Me das trabajo"

Bailarines: Dan una vuelta en sus puestos.
Examina la primera parte y la
misma forma repiten el baile y se sientan.
= Versos del gato =

Para bailar el gato
Muy bien bonito
Hay que escobillar fuerte
Sobre un palito

El gato cuando se quema
Salta para arriba
Que no lo agarran las llamas
De la barriga.

Cuatro pies tiene el gato
Cuatro la zorra
Cuatro la lagartija
Dos la paloma

= El Escondido =

A diferencia del anterior, este baile solo lo ejecuta una sola pareja. Tambien la niña lleva pañuelo y el joven no.

Dispuesta la pareja empieza el guitarrero:

Guitarrero: "Escondido me han pedido
Escondido les he de dar"

Bailarines: Dan una vuelta y van a parar cada uno en el flanco derecho de la cancha; la niña voleando el pañuelo y el joven haciendo castañas.

Guitarrero: "Escondido me han pedido
Escondido les he de dar"

Bailarines: Dando una vuelta pasan a ocupar: el joven el lugar de donde empezó la niña y ésta el lugar de donde empezó a bailar el joven.

Guitarrero: "Porque tengo ese costumbre
De no hacerme de rogar."

Bailarines: Dando una vuelta siempre al compás de la música van a ocupar el flanco derecho de la cancha.

Guitarrero: "Porque tengo ese costumbre
De no hacerme de rogar."

Bailarines: Dando una vuelta van a ocupar cada uno el sitio de donde empezó el baile.

Guitarrero: "Escondido me han pedido
Escondido les he de dar
Porque tengo ese costumbre
De no hacerme de rogar."

Bailarines: Dan vuelta redonda continuando el baile en sus puestos hasta que termina el canto del precitado verso. Terminado el verso

el Guitarrero: Cesa el canto y continúa la música aumen la rapidéz del compás.

- Bailarines: La niña se esconde y el joven, escotea
lla al compás.
- Guitarrero: "Dali luero sali
Dali que te quiero ver
Aunque las nubes te atajen
Dali si sabes querer."
- Bailarines: Sale la niña de su escondite y dan una
vuelta redonda volviendo cada uno a su
puesto y cesa el canto del guitarrero.
- Guitarrero: Cesa el canto y continúa más veloz el com-
pás.
- Bailarines: El joven se esconde y la niña baila so-
la volviendo el pañuelo (escotillando si puede).
- Guitarrero: "Dali luero sali
Dali que te quiero ver
Aunque las nubes te atajen
Dali si sabes querer."
- Bailarines: Sale el joven de su escondite y dan
vuelta y media en la cancha para
cambiar de sitio. Termina la prime-
ra parte y repitiendo de nuevo el
baile tomarán asiento.

= La cueca = (o chilena).

Pueden bailar dos parejas pero por lo común baila una. Todo con pañuelo.

Gitarrero: "Todos los guitarreros,
Se van al cielo;
Por que tienen la pena,
Se ser tiperos".

Bailarines: Dan una vuelta redonda en la cancha
y continúan bailando en sus sitios, volando el
pañuelo.

Gitarrero: De ser tiperos si
Valea el pañuelo
¡Lechale un airecito
Al guitarrero.

Bailarines: Pasa la ocupar el joven el lugar de la ni-
ña el lugar del joven.

Gitarrero: "Al guitarrero si
A quien pensaria
Que habria estar tan lejos
Santa Maria."

Bailarines: Pasa cada uno a su puesto. Es decir
a aquel de donde empezó el bail.

Gitarrero "Aura. Cierro, cierto, cierto
ho do solito".

Bailarines: Cambian de sitio y termina la primera
parte. (Se repite)

= Los Aires =

Este baile tiende a desaparecer. Como el eson do la baila una sola pareja, la niña con parrulo, el joven con castañas, de este modo:

Guitarrero: "Cuando dijite me voy
me pesó el haber nacido."

Bailarines: Avanzan bursando cada uno la izquierda de su pareja y vuelve inmediatamente retrocediendo por el mismo camino a su puesto.

Guitarrera: "Más antes me hubiers conocido
y no haberte conocido!"

Bailarines: La misma entrada y volver a sus puestos pero por el costado derecho siempre bailando al compás.

Guitarrero: "Aires, aires, aires, aires,
Una vueltita daré."

Bailarines: Dan una vueltita en sus puestos

Guitarrero: "Aires, aires, aires, aires,
Una relación daré."

Bailarines: En esto se interrumpe, canto y baile y el joven dirá un verso a la niña después de lo cual continuará

Guitarrera: "Aires, aires, aires, aires,
Una vueltita daré."

Bailarines: Repiten la vuelta en sus puestos

Guitarrero: "Aires, aires, aires, aires,
Qué le contesten también!"

Bailarines: En esto dan media vuelta dando la vuelta por el joven el puesto de la niña y vice versa. Calla canto y música y la niña contestará el verso o relación que le dirigió el joven. - Después de un pequeño intervalo se repite el baile y se vientan.

= La chacarera =

Se puede bailar con una, o dos parejas. El joven no lleva pañuelo.

Guitarrero: "Chacarera chacarera,
Chacarera del Carrizal
Voy ha formar mi retiro
Porque me han pagado mal."

Bailarines: Dan una vuelta en sus puestos y continúan esobillando.

Guitarrero: Se calla de cantar y sigue la música.

Bailarines: Dan una vuelta redonda volcando pañuelo la niña y el joven con castañas.

Guitarrero: "No me llames chacarera
Chacarera no me llamo
Llamame como me llamo.
De mi pecho sale un armo."

Bailarines: Esobillan en sus puestos.

Guitarrero: Chacarera, Chacarera
Chacarera de los baños
Porque no cuidas tu chacra
Que de noche con los daños

Bailarines: Después de dar una vuelta como en primer momento que calló el guitarrero, siguen esobillando.

Guitarrero: Tirana dijo tirana
Tirana de un verdecer
Si no fueres tan tirana
No lme hicieses padecer.

Bailarines: Dan vuelta y media en la cancha y pasan la verpa: el joven el sitio de donde empezó el baile la niña y ésta aquel de donde empezó el joven.
Termina la primera parte; repitiendo toman asiento.

= El Ecuador =

Solo puede bailar una pareja.

Gitarrero: "Patito quiciere ser
Chiquitito y nadador."

Bailarines: Una entrada por la izquierda con entos aires.

Gitarrero: "Para seguirle los pasos
Ami amante el Ecuador"

Bailarines: Entrada por la derecha y volver retrocediendo

Gitarrero: "Ay si! ay no!"

Bailarines: Dan media media vuelta a la izquierda
y vuelven a tomar inmediatamente el mismo
frente. (empezar la media vuelta por la izquierda y volver
por la izquierda.)

Gitarrero: "Ay si! ; Ay no!"

Bailarines: da misma media vuelta por la derecha (en
pesar por la derecha y volver por la derecha).

Gitarrero: "Ja ja ja. Que viva me dió
Mi amante es el Ecuador!"

Bailarines: Bailan al compás en sus puestos conservan
do el mismo frente.

Gitarrero: "Para California me voy"

Bailarines: Cambian de sitio.

Termina la primera parte.

= El Zapatero =

Como los aires y el ecuador no se usan.

Guitarrero: "Un zapatero fue a misa
y no sabia rezar."

Bailarines: Entrada por la izquierda

Guitarrero: "Se andaba por los altares

Zapatos! Camieron compras?"

Bailarines: Entrada por la derecha

Guit.: "Tras, tras, por la tras, trasera"

Bailarines: Se dan la espalda

Guit.: "Tambien por la delantera"

Bail.: Se dan el frente.

Guit.: "Darán una media vuelta"

Bail.: Dan la media vuelta por la derecha y
vuelven por la izquierda y cambian de sitio

Guit.: "Se tomarán de la mano!"

Bail.: Se toman de la mano.

Guit.: "Darán una vuelta entera"

Bail.: Dan la vuelta entera tomados de la mano

Guit.: Se hacen una una reverencia

Bail.: Se hacen la reverencia.

Guit.: Y harán lo que más convenga

Bailarines: Terminan el baile. (primera parte).

La Respalosa (Respalosa).

Baila una sola pareja ambos con pañuelo.

Quit.: "Mi negrita con su llanto
Grata de volverme loco
No lores negra, por que me voy"

Bail.: Dan una vuelta redonda por la derecha.

Quit.: "Me engaña con sus caricias
Y su llanto era por otra
No lores negra por que me voy"

Bail.: Otra vuelta redonda en la misma forma.

Quit.: "Dices que me quieres
Mas que al corazón"

Bail.: Dan una vuelta mientras van bailando y se colocan cada uno en su flanco derecho de la cancha dándose el frente.

Quit.: "E tambien me la pegas
Cuando hay ocasion"

Bail.: En la misma forma pasan ha colocarse en el lugar que al principio del baile era ocupado por su pareja. Bailando dándose el frente.

Quit.: "Dices que me quieres
En eso no hay duda."

Bail.: En la misma forma toscan el flanco derecho en la cancha, bailando y dan do una vuelta.

Quit.: "E tambien me la pegas en la
En la noche obscura."

Bail.: Vuelven despues de la vuelta al punto de partida.

Quit.: "A la samba respalosa
Que en ella me respalé
No lores negra porque me voy."

Bail.: Dan vuelta y media para cambiar de sitio y terminan la 1ª parte.